

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций  
Кафедра теории и практики перевода



**УТВЕРЖДАЮ**

Директор Института филологии и  
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 28 » \_\_\_\_\_ 2023 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
для проведения текущего контроля и  
промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине  
**Практика устной и письменной речи**

Направление подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Английский язык и второй  
иностраннный язык (арабский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 1-4 (1-8 семестры)

Разработчик:  
старший преподаватель  
кафедры теории и практики перевода  
**Сидоренко О.И.**

Заведующий кафедрой  
теории и практики перевода  
Харченко Л.И.  
« 03 » \_\_\_\_\_ 2023 г.

Луганск, 2023

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

#### *Универсальных:*

- Способностью осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

#### *Общепрофессиональных:*

- Способностью использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5).

#### *Профессиональных:*

- Способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1).

- Способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2)

### 1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
1 семестр		
<u>Тема 1: Unit 1. Crossing Barriers.</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
<u>Тема 2: Unit 2. Moods and Feelings.</u>		
<u>Тема 3: Unit 3. Making a Living.</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Экзамен
2 семестр		
<u>Тема 1: Unit 4. Make Yourself at Home.</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
<u>Тема 2: Unit 5. Modern Living.</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Экзамен
3 семестр		
<u>Тема 1: Unit 6. Going Places.</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
<u>Тема 2: Unit 7. History.</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5,	Экзамен

	ПК-1, ПК-2	
4 семестр		
Тема 3: Unit 8. <u>Learning Lessons.</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
Тема 4: Unit 9. <u>Planet Issues.</u>		
Тема 5: Unit 10. <u>The Cycle of Life.</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Зачет
5 семестр		
Тема 1: Unit 1. <u>Something to shout about!</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
Тема 2: Unit 2. <u>Escape Artists</u>		
Тема 3: Unit 3. <u>People Power</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Экзамен
6 семестр		
Тема 4: Unit 4. <u>Growing Concerns</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
Тема 5: Unit 5. <u>Our Changing World</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Зачет
7 семестр		
Тема 1: Unit 6. <u>A job well done</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
Тема 2: Unit 7. <u>Fit for life</u>		
Тема 3: Unit 8. <u>Live and learn</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Экзамен
8 семестр		
Тема 4: Unit 9. <u>The image business.</u>	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
Тема 5: Unit 10. <u>Shop around.</u>		
Промежуточная аттестация	УК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2	Экзамен

### 1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенций	Планируемые результаты обучения (показатели)
УК-4	<p><b>Знать:</b> правила адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях, согласно нормам изучаемого языка.</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном(ых) языке(ах) в деловой и профессиональной сфере общения.</p> <p><b>Владеть:</b> нормами устной и письменной коммуникации профессионального общения; навыками адекватного речевого, социального и межкультурного взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).</p>
ОПК-5	<p><b>Знать:</b> языковые средства всех уровней основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации в любой коммуникативной ситуации; средства организации и построения связанного текста.</p> <p><b>Уметь:</b> выявлять литературные и нелитературные элементы основного изучаемого языка, уместно использовать их в собственной устной и</p>

	<p>письменной речи.</p> <p><b>Владеть:</b> коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного решения коммуникативных задач любой сложности в различных коммуникативных ситуациях</p>
ПК-1	<p><b>Знать:</b> базовые понятия в области теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.</p> <p><b>Уметь:</b> комплексно описывать языковые явления на всех уровнях изучаемого языка с использованием необходимого терминологического аппарата.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками ведения научно-исследовательской деятельности в избранной области филологии.</p>
ПК-2	<p><b>Знать:</b> существующие методики в избранной области филологического знания для проведения локальных научных исследований.</p> <p><b>Уметь:</b> строить умозаключения и выводы в конкретной узкой области филологического знания.</p> <p><b>Владеть:</b> методиками проведения локальных исследований в избранной области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.</p>

#### 1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
2 семестр	
Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
3 семестр	
Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
4 семестр	
Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Зачет	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
5 семестр	
Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
6 семестр	

Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Тестовый контроль	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
7 семестр	
Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>
8 семестр	
Практические занятия	70
Самостоятельная работа	10
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>

### Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100- балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	<b>А</b> – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетво- рительно	63–74	<b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения	

		учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	<b>Е</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

## 2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

### 2.1. Оценочные средства текущего контроля (типовые)

#### Типовые задания:

##### Test

**1. Read the sentences and choose the correct Future Tense, Present Simple or Present Continuous (future meaning) or construction to be going to and other constructions with future meaning using the verbs in brackets. Translate the sentences in Russian.**

1. Steff, who had been dozing (быть полусонным), woke up with a little shriek (крик, визг), and Billy stirred (ворочаться) uneasily in the guest bed. “The rain \_\_\_\_\_ (to come) in,” she said. “It \_\_\_\_\_ (to ruin) the furniture.”

2. It’s one they like to pass around up here—if the spring \_\_\_\_\_ (to be cold) enough, the ice on the lakes will eventually turn as black as a rotted tooth.

3. I \_\_\_\_\_ (to start) the motor, you raise the door so that the place doesn’t stink up too bad. Me and Myron \_\_\_\_\_ (to stand) by the exhaust outflow (утечка). Give us a yell when it \_\_\_\_\_ (to be clear).

4. “If it gets bad enough, we \_\_\_\_\_ (to go) downstairs.” “How bad \_\_\_\_\_ (to think) it can get?”

5. Well, I got the glass cleaned up, but you \_\_\_\_\_ (to have) to do something about that tree, David. We can’t have a tree in the living room.

6. For one helpless second I thought he \_\_\_\_\_(to just stand) there and bawl (кричать, рыдать, реветь) like a kid on a sandlot (пустырь).

7. \_\_\_\_\_(you, to perfect) your English by the time you comeback from the U.S.?

8. Bob \_\_\_\_\_(to wait) for more than two hours when Mary's plane finally arrives.

9. It \_\_\_\_\_(to rain) for a week tomorrow.

10. \_\_\_\_\_(you, to wait) for more than two hours when Mary's plane finally arrives?

**2. Read the tasks and make them. Translate them and explain the rules.**

1

Choose the correct answer. Variant are under the line.

1. "The door is locked." \_\_\_\_\_

2. "Make sure the door is locked." \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

I see that; I'll see to that.

2

Imagine a swimmer, standing on the edge of a diving board. Your dialogue partner says:

1. I think he is going to jump.

2. I think he will jump.

Question: Do these two phrases have the same meaning? Translate the sentences.

3

One of this people still can't make a decision. Which one? Translate the sentences.

1. I'm going to marry Jane.

2. I think I will marry Jane.

4

In one of the cases a person already has tickets. Which one? Translate the sentences.

1. I'm flying to France on Sunday.

2. I think I will fly to France on Sunday.

## **2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации**

### **Пример оформления типового экзаменационного билета**

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

**Институт филологии и социальных коммуникаций  
Кафедра теории и практики перевода**

По учебной дисциплине: Практика устной и письменной речи

Направление подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (арабский)

#### **ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1**

Tasks for exam:

1. Match the pairs of words which are similar in meaning and different in meaning, then translate the words and make 2-3 sentences with them.
2. Fill the gaps and make sentences with every idiom and phrase, then explain their meanings in English and translate.
3. Read and translate the text. Find sentences in Future Tenses. Explain their usage.

Старший преподаватель

Сидоренко О.И.

Заведующий кафедрой  
теории и практики перевода

Харченко Л.И.